



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 186**

16 Αυγούστου 2001

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ.: Φ. 0544/2/ΑΣ 937/Μ. 5210 (1)

Έγκριση του Πρωτοκόλλου της 3ης Συνόδου της Μικτής Επιτροπής Ελλάδος-Ρωσικής Ομοσπονδίας για την οικονομική, βιομηχανική, επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία «. Μόσχα, 8.12. 2000.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ - ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ - ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ - ΓΕΩΡΓΙΑΣ - ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ- ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ - ΤΥΠΟΥ ΚΑΙ ΜΕΣΩΝ ΜΑΖΙΚΗΣ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ

Έχοντες υπ' όψει τις διατάξεις:

1. της Συμφωνίας Ελλάδος - Ρωσίας για πολιτιστική και επιστημονική συνεργασία που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 30. 6. 1993 και κυρώθηκε με τον υπ'αριθ. 2305/1995 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο υπ'αριθ. 87 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 16. 5. 1995.

2. του περιεχομένου του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολο του το Πρωτόκολλο της 3ης Συνόδου της Μικτής Επιτροπής Ελλάδος-Ρωσικής Ομοσπονδίας για την οικονομική, βιομηχανική, επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία που υπογράφηκε στη Μόσχα στις 8. 12. 2000 του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ **Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ **Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ**
ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ **Ν. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ**	ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ **Π. ΕΥΘΥΜΙΟΥ**
ΓΕΩΡΓΙΑΣ **Γ. ΑΝΩΜΕΡΙΤΗΣ**	ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ **Α. ΓΙΑΝΝΙΤΣΗΣ**
ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ **Χ. ΒΕΡΕΛΗΣ**	ΤΥΠΟΥ ΚΑΙ Μ.Μ.Ε. **Δ. ΡΕΠΠΑΣ**

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
της 3ης Συνόδου της Μικτής Επιτροπής Ελλάδας - Ρωσικής Ομοσπονδίας για την Οικονομική, Βιομηχανική, Επιστημονική και Τεχνολογική Συνεργασία

Η 3η Σύνοδος της Μικτής Επιτροπής για την Οικονομική, Βιομηχανική, Επιστημονική και Τεχνολογική Συνεργασία πραγματοποιήθηκε στην Μόσχα στις 8 Δεκεμβρίου 2000.

Επικεφαλής της Ελληνικής Αντιπροσωπείας ήταν ο Υφυπουργός Εθνικής Οικονομίας της Ελληνικής Δημοκρατίας κος Γιάννης Ζαφειρόπουλος, Πρόεδρος του Ελληνικού τμήματος της Επιτροπής.

Επικεφαλής της Ρωσικής Αντιπροσωπείας ήταν η κα Valentina I. Matvienko, Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας, Πρόεδρος του Ρωσικού τμήματος της Επιτροπής.

Η σύνθεση των δύο Αντιπροσωπειών παρατίθεται στα Παραρτήματα I και II του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Κατά τη διάρκεια της παραμονής του στη Μόσχα ο Υφυπουργός Εθνικής Οικονομίας της Ελληνικής Δημοκρατίας, Γ. Ζαφειρόπουλος, συναντήθηκε με τον Υπουργό Περιφερειακής Συνεργασίας της Ρωσικής Ομοσπονδίας, A. Blokhin.

Η Ημερήσια Διάταξη της Συνόδου ήταν η ακόλουθη:

1. Ενημέρωση για την οικονομική κατάσταση της Ελλάδας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

2. Ανασκόπηση της οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας των δύο χωρών.
3. Συνεργασία στον τομέα της Ενέργειας.
4. Ανταγορές ελληνικών προϊόντων και υπηρεσιών ελληνικών εταιρειών ως αποπληρωμή κόστους προμήθειας ρωσικού φυσικού αερίου, που προβλέπονται από τη Διακυβερνητική Συμφωνία της 23ης Δεκεμβρίου 1988.
5. Συνεργασία στον Επενδυτικό τομέα.
6. Περιφερειακή Συνεργασία.
7. Συνεργασία στους τομείς των Μεταφορών και Τηλεπικοινωνιών.
8. Επιστημονική και Τεχνολογική Συνεργασία.
9. Συνεργασία στον τομέα του Τουρισμού.
10. Συνεργασία στον τομέα των Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων.
11. Ελληνικό Πρόγραμμα Διμερούς Αναπτυξιακής Βοήθειας - Συνεργασία στα πλαίσια των Κοινοτικών Προγραμμάτων.
12. Διάφορα.

1. ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΡΩΣΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ

Οι δύο πλευρές αντάλλαξαν πληροφορίες για τις οικονομικές εξελίξεις στην Ελλάδα και τη Ρωσική Ομοσπονδία.

Η ελληνική πλευρά ενημέρωσε τη ρωσική για την πορεία ανάπτυξης της Ελληνικής Οικονομίας. Συγκεκριμένα, πληροφόρησε ότι τον Ιούνιο του 2000 αποφασίστηκε στη Σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, στην Πορτογαλία, η ένταξη της Ελλάδας στην Οικονομική και Νομισματική Ένωση.

Με βάση το νέο αυτό πλαίσιο, οι βασικοί στόχοι της οικονομικής πολιτικής της Ελλάδας τα επόμενα χρόνια είναι η επίτευξη ετήσιων ρυθμών αύξησης του ΑΕΠ της τάξης του 5%, η αύξηση της απασχόλησης και η μείωση της ανεργίας, η δημιουργία πλεονασμάτων στον προϋπολογισμό και η μείωση του δημόσιου χρέους ως ποσοστό του ΑΕΠ, καθώς και η ενίσχυση της επιχειρηματικότητας και η διάχυση των νέων τεχνολογιών και η προετοιμασία της διοργάνωσης των Ολυμπιακών αγώνων του 2004.

Η ρωσική πλευρά πληροφόρησε, ότι σήμερα η Ρωσία βρίσκεται σε σημαντικό στάδιο της ανάπτυξής της και δημιουργούνται συνθήκες για σταδιακή επίλυση των υφιστάμενων προβλημάτων.

Όπως είχε διαφανεί κατά το 1999, σε εξέλιξη βρίσκονται θετικές αλλαγές στον οικονομικό τομέα. Κατά το 2000 παρατηρείται ενίσχυση των θετικών τάσεων στην οικονομία της Ρωσίας. Αυξήθηκε σημαντικά το ΑΕΠ, αυξάνεται σταθερά ο όγκος της βιομηχανικής παραγωγής και αυξήθηκαν οι επενδύσεις κεφαλαίου. Οι πρωτοβουλίες που αναλαμβάνει η Κυβέρνηση, συμβάλλουν στην επίτευξη των ανωτέρω θετικών αποτελεσμάτων. Έχουν δε ως στόχο τη σημαντική αλλαγή της οικονομικής και κοινωνικής κατάστασης.

Στο σύνολο των μέτρων για την ανάπτυξη και αναζωογόνηση της Ρωσικής Οικονομίας σημαντική θέση κατέχει η αποτελεσματικότητα της εξωτερικής οικονομικής δραστηριότητας. Ο σχετικά υψηλός ρυθμός αύξησης των εξαγωγών από την αρχή του τρέχοντος έτους, συνέβαλε σημαντικά, στην άνοδο του όγκου εξωτερικού εμπορίου.

2. ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΔΥΟ ΧΩΡΩΝ

Οι δύο πλευρές σημείωσαν, ότι στην περίοδο που μεσολάβησε από τη 2η Σύνοδο της Μικτής Επιτροπής (26-28 Ιουλίου 1999) πραγματοποιήθηκαν επαφές οικονομικού περιεχομένου μεταξύ εκπροσώπων των δύο πλευρών σε όλα τα επίπεδα της Κεντρικής και Περιφερειακής Διοίκησης, καθώς επίσης και απ' ευθείας επαφές μεταξύ επιχειρηματιών των δύο χωρών.

Μεταξύ των σημαντικών γεγονότων, αναφέρεται η συνάντηση των Προέδρων των δύο Κρατών, που πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο της επίσημης επίσκεψης του Προέδρου της Ελληνικής Δημοκρατίας Κ. Στεφανόπουλου στη Μόσχα, τον Ιούνιο του 2000. Κατά τη διάρκεια της επίσκεψης υπογράφηκε η Συμφωνία για την Αποφυγή Διπλής Φορολογίας Εισοδήματος.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν ότι η υπογραφή της διμερούς Συμφωνίας Αποφυγής Διπλής Φορολογίας, δημιουργεί νέες προοπτικές, δεδομένου ότι ενθαρρύνει και διευκολύνει την ανάπτυξη της διμερούς οικονομικής συνεργασίας και της επιχειρηματικής δραστηριότητας. Επίσης, θα καταβάλουν κάθε προσπάθεια να κυρωθεί και τεθεί σε ισχύ εντός του α΄ εξαμήνου του έτους 2001.

Οι δύο πλευρές χαιρέτισαν την υπογραφή της Διακρατικής Συμφωνίας για συνεργασία στον τομέα της Δίωξης Οικονομικού Εγκλήματος, κατά την επίσημη επίσκεψη στην Αθήνα του Υπουργού Εξωτερικών της Ρωσικής Ομοσπονδίας, I.S. Ivanov, στις 12 Οκτωβρίου 2000.

Οι δύο πλευρές τόνισαν τη σημασία της συνεργασίας στις θαλάσσιες μεταφορές και συμφώνησαν να καταβάλουν όλες τις απαραίτητες προσπάθειες για την περαιτέρω ανάπτυξή της.

Οι δύο πλευρές σημείωσαν, ότι συνεχίζουν να αναπτύσσονται σταθερά οι ελληνο-ρωσικές εμπορικές και οικονομικές σχέσεις. Η Ελλάδα και η Ρωσική Ομοσπονδία παραμένουν παραδοσιακοί εταίροι.

Επιβεβαίωσαν, επίσης, το ενδιαφέρον τους για την ισομερή αύξηση του όγκου των εμπορικών συναλλαγών, καθώς και την πρόθεσή τους να υιοθετήσουν πρόσθετα μέτρα για την περαιτέρω ενίσχυσή του.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν, ότι με την οργάνωση επιχειρηματικών συναντήσεων, όπως αυτή που οργανώθηκε τον Ιούνιο 2000, κατά την επίσημη επίσκεψη του Προέδρου της Ελληνικής Δημοκρατίας Κ. Στεφανόπουλου, δημιουργούνται σημαντικές προοπτικές ανάπτυξης νέων επενδυτικών σχεδίων και επιχειρηματικών δραστηριοτήτων.

Η ρωσική πλευρά επιβεβαίωσε την ετοιμότητά της να αναπτύξει με αμοιβαίο όφελος την εμπορική και οικονομική συνεργασία με την Ελλάδα, υπογραμμίζοντας ότι η Ελλάδα είναι ένας από τους σημαντικούς εταίρους της Ρωσίας.

Η ρωσική πλευρά εκφράστηκε υπέρ της βελτίωσης της πρόσβασης ρωσικών προϊόντων στην αγορά της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, υπογράμμισε ότι η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν πρέπει να οδηγήσει στην επιδείνωση των όρων εμπορίου των υπό ένταξη χωρών με τη Ρωσία.

Οι δύο πλευρές σημείωσαν την αναγκαιότητα της διεύρυνσης του ελληνο-ρωσικού εμπορίου σε επίπεδα που ανταποκρίνονται στις δυνατότητες των δύο χωρών. Για το σκοπό αυτό θα εντείνουν τις προσπάθειες της καλύτερης προβολής των προϊόντων τους, της διοργάνωσης επιχειρηματικών συναντήσεων, ημερίδων και εβδομάδων προβολής προϊόντων.

Τονίσθηκε, επίσης, η αναγκαιότητα συνέχισης της συμμετοχής των Ελληνικών και των Ρωσικών επιχειρήσεων και οργανισμών, που τις εκπροσωπούν, στις διοργανούμενες Διεθνείς Εκθέσεις στις δύο χώρες.

Η ρωσική πλευρά επεσήμανε ότι, προκειμένου να επιτευχθεί η είσοδος στη ρωσική αγορά ελληνικών προϊόντων, πρέπει να δοθεί έμφαση στην προσπάθεια ίδρυσης μικτών επιχειρήσεων στη Ρωσική Ομοσπονδία, που θα παράγουν διάφορα προϊόντα, όπως ευρείας κατανάλωσης, είδη διατροφής, ποτά, φάρμακα, και θα παρέχουν υπηρεσίες στους τομείς των τηλεπικοινωνιών, του τουρισμού,

των κατασκευών, των μεταφορών, των νέων τεχνολογιών.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν, ότι οι δυνατότητες ανάπτυξης εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας είναι μεγάλες και, ότι πρέπει, οι δύο πλευρές, να εκμεταλλευτούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τις δυνατότητες που προσφέρουν οι οικονομίες των δύο χωρών.

3. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Τα μέρη εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για τη μέχρι τώρα συνεργασία στην κατασκευή των εγκαταστάσεων φυσικού αερίου στην Ελλάδα - με συμμετοχή των ρωσικών εταιρειών - που έχει γίνει η οριστική παραλαβή τους και έχει ήδη αρχίσει η εμπορική εκμετάλλευσή τους.

Η ρωσική πλευρά παρακάλεσε την ελληνική πλευρά να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα για την υλοποίηση του άρθρου 3 του Προσαρτήματος στη Διακυβερνητική Συμφωνία για την παροχή φυσικού αερίου στην Ελλάδα της 7ης Οκτωβρίου 1987, σκοπεύοντας τον Ιανουάριο του 2001 να ξεκινήσουν τις διαπραγματεύσεις με την ΟΟΟ "Gazexport" για την επεξεργασία των όρων και των διαδικασιών εκμετάλλευσης των δικτύων της ΔΕΠΑ για την μεταφορά του φυσικού αερίου.

Η ελληνική πλευρά δήλωσε ότι θα συζητήσει με τη ρωσική πλευρά, εντός έξι (6) μηνών από την υπογραφή του παρόντος Πρωτοκόλλου, όσα διαλαμβάνει το άρθρο 3 του Προσαρτήματος στη Διακυβερνητική Συμφωνία για την παροχή φυσικού αερίου στην Ελλάδα της 7ης Οκτωβρίου 1987, εκτός από τα θέματα του κόστους μεταφοράς του αερίου, τα οποία θα συζητηθούν μόλις ολοκληρωθεί η μελέτη και η οριοθέτηση των οικονομικών στοιχείων και παραμέτρων του κόστους μεταφοράς του αερίου, ενημερώνοντας σχετικά τη ρωσική πλευρά.

Λαμβάνοντας υπόψη, ότι αυτή τη στιγμή η κοινοπραξία "Stroytransgaz" διαθέτει σημαντικές κατασκευαστικές δυνατότητες στην Ελλάδα, η ρωσική πλευρά απευθύνθηκε στην ελληνική πλευρά με την παράκληση να εξετάσει το θέμα της κατασκευής αγωγών φυσικού αερίου - διακλαδώσεων προς Χαλκίδα, Πτολεμαΐδα και τμήματος στη Θράκη, όπως αυτό προβλέπεται από το Πρωτόκολλο της 19 Δεκεμβρίου 1994 ή να καθορίσει άλλες ανάλογες διακλαδώσεις, καθώς και να εξετάσει τη δυνατότητα διεύρυνσης συνεργασίας μεταξύ της ΔΕΠΑ και της κοινοπραξίας "Stroytransgaz" για κατασκευή αγωγών φυσικού αερίου-διακλαδώσεων προς Κόρινθο και Ελευσίνα.

Η ελληνική πλευρά δήλωσε ότι, εάν και όταν ληφθεί τελική επενδυτική απόφαση για την κατασκευή των κλάδων - αγωγών, που ανέφερε η ρωσική πλευρά, θα λάβει υπόψη τα προβλεπόμενα στο Πρωτόκολλο της 19/12/1994, καθώς και τις υποχρεώσεις της που απορρέουν σε αυτές τις περιπτώσεις από την Κοινοτική νομοθεσία.

Η ρωσική πλευρά προτείνει στη ΔΕΠΑ και την ΟΟΟ "Gazprom" το πρώτο εξάμηνο του 2001 να πραγματοποιήσουν τις απαραίτητες μελέτες για τον καθορισμό της δυνατότητας από κοινού κατασκευής και εκμετάλλευσης στην Ελλάδα υπόγειας δεξαμενής φυσικού αερίου, όπως αυτό προβλέπεται από το Μνημόνιο της 13ης Ιανουαρίου 1997.

Η ελληνική πλευρά δήλωσε ότι θα εξετάσει τα προβλεπόμενα για το θέμα των υπόγειων δεξαμενών αποθήκευσης φυσικού αερίου στο Μνημόνιο της 13/1/1997 υπό το πρίσμα των υποχρεώσεών της που απορρέουν από την Κοινοτική νομοθεσία και στα πλαίσια των επιλογών που θα κάνει για την ανάπτυξη του ενεργειακού της τομέα.

Η ρωσική πλευρά θεωρεί σκόπιμο όπως η ΔΕΠΑ και η ΟΟΟ "Gazexport" συνεχίσουν τον Ιανουάριο του 2001 τις διαπραγματεύσεις με στόχο τη φιλική επίλυση του θέματος της τιμής του φυσικού αερίου, που παρέχεται στην Ελλάδα, και λοιπών εκκρεμοτήτων. Η φιλική επίλυση αυτών των θεμάτων θα δημιουργήσει το απαραίτητο κλίμα μεταξύ των δύο μερών για τη διεύρυνση των προοπτικών συνεργασίας στον τομέα της ενέργειας και της βιομηχανίας αερίου.

Η ελληνική πλευρά προτείνει να συνεχισθούν οι διαπραγματεύσεις μεταξύ της ΔΕΠΑ και της ΟΟΟ "Gazexport", προκειμένου το θέμα της τιμής του φυσικού αερίου -που παραδίδεται στη Ελλάδα- και οι λοιπές εκκρεμότητες επιλυθούν με φιλικό τρόπο μέχρι τέλος Ιανουαρίου 2001 και εν πάσει περιπτώσει πριν την έκδοση Διαιτητικής απόφασης. Η φιλική επίλυση αυτών των θεμάτων θα δημιουργήσει το απαραίτητο κλίμα μεταξύ των δύο μερών για τη διεύρυνση των προοπτικών συνεργασίας στον τομέα της ενέργειας και της βιομηχανίας αερίου.

Τα δύο μέρη θα μελετήσουν τη δυνατότητα κατασκευής ενός διαβαλκανικού αγωγού φυσικού αερίου, στη βάση του υπάρχοντος δικτύου μεταφοράς αερίου στην Ελλάδα, για να δημιουργηθούν οι δυνατότητες προμήθειας φυσικού αερίου μέσω Ελλάδας σε τρίτες χώρες.

Οι δύο πλευρές εξέτασαν τα θέματα που συνδέονται με την κατασκευή του αγωγού πετρελαίου Burgas - Αλεξανδρούπολης και επιβεβαίωσαν το ενδιαφέρον τους για τη συντομότερη υλοποίηση αυτού του έργου.

Με βάση την πρόοδο που επιτεύχθηκε στις συναντήσεις της Σόφιας (14-15 Νοεμβρίου 2000) και της Μόσχας (29-30 Νοεμβρίου 2000) οι δύο πλευρές εξέφρασαν την επιθυμία ούτως ώστε, κατά τη διάρκεια της συνάντησης της τριμερούς Επιτροπής Εργασίας στην Αθήνα το Δεκέμβριο 2000, να γίνει επεξεργασία της απόφασης για την ίδρυση της Εταιρείας "Διαβαλκανικός Αγωγός Πετρελαίου", καθώς και η προετοιμασία των σχετικών ιδρυτικών εγγράφων.

Στη Σύνοδο της Επιτροπής τονίστηκε ότι ελληνικοί και ρωσικοί οργανισμοί κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών συνεργάζονται με επιτυχία στον τομέα κατασκευής βιομηχανικών και λοιπών έργων στην Ελλάδα

4. ΑΝΤΑΓΟΡΕΣ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ ΩΣ ΑΠΟΠΛΗΡΩΜΗ ΚΟΣΤΟΥΣ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΣ ΡΩΣΙΚΟΥ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ, ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΤΗΣ 23ΗΣ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1988.

Σε σχέση με τα Πρωτόκολλα της 1ης και 2ης Συνόδου της Μικτής Διακυβερνητικής Επιτροπής, που πραγματοποιήθηκαν στις 24 Οκτωβρίου 1997 στη Μόσχα και στις 28 Ιουλίου 1999 στην Αθήνα, αντίστοιχα, οι δύο πλευρές αντάλλαξαν απόψεις και συμφώνησαν:

Να επικαιροποιήσουν τη Συμφωνία της 23ης Δεκεμβρίου 1988 για τα θέματα που είναι συνδεδεμένα με τις περιόδους των ανταγορών, τον κατάλογο των ελληνικών προϊόντων και υπηρεσιών και τον προσδιορισμό της ποσοστιαίας κατανομής τους κατά ομάδες.

Επίσης, οι δύο πλευρές συναποφάσισαν:

1. Τη συγκρότηση ad hoc Ομάδας εμπειρογνωμόνων, στο πλαίσιο της Μόνιμης Ομάδας Εργασίας, προκειμένου να:

α) Διερευνήσει ενδεχόμενα νέα πεδία - τομείς εφαρμογής της Συμφωνίας των ανταγορών.

β) Καθορίσει το πλαίσιο - σύμβαση συνεργασίας και το μηχανισμό υλοποίησης και παρακολούθησης των ανωτέρω.

γ) Εξετάσει τη δυνατότητα ώστε, μέρος των ανταγορών, να υποκατασταθεί με αυτούσιες ιδιωτικές επενδύσεις, όπου μπορούν να συμπεριληφθούν και επενδύσεις στον τομέα της ενέργειας, συμπεριλαμβανομένου του τομέα φυσικού αερίου.

2. Οι πλευρές συμφώνησαν να εξετάσουν τη δυνατότητα ένταξης των ανταγορών στο πλαίσιο της παροχής, από

πλευράς της Ελλάδας, πιστωτικών διευκολύνσεων, ως διασφάλιση προς τις επιχειρήσεις που θα ενταχθούν στο εν λόγω σύστημα.

3. Στο πρώτο τρίμηνο του 2001, η ανωτέρω προβλεπόμενη ad hoc Ομάδα εμπειρογνωμόνων, υποβάλλει στη Μόνιμη Ομάδα Εργασίας οριστικό σχέδιο πλαισίου όρων υλοποίησης των ανωτέρω.

4. Η Μόνιμη Ομάδα Εργασίας σε ένα (1) μήνα από την υποβολή του σχεδίου της ad hoc Ομάδας εμπειρογνωμόνων ορίζει τους φορείς υλοποίησης και οριστικοποιεί το υποβληθέν σχέδιο υλοποίησης.

5. Οι δύο πλευρές καθόρισαν ως μία από τις συγκεκριμένες μορφές συνεργασίας τις επισκευές σκαφών και βοηθητικών πλοίων του Πολεμικού Ναυτικού της Ρωσίας στα ναυπηγεία της Ελλάδας.

5. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ

Η ρωσική πλευρά ανέφερε ότι δίνει μεγάλη σημασία στη δημιουργία ποιοτικά νέου επενδυτικού κλίματος στη χώρα, θεωρώντας την προσέλκυση ξένων επενδύσεων ως έναν από τους παράγοντες ένταξης της Ρωσικής Ομοσπονδίας στην παγκόσμια οικονομία.

Η ελληνική πλευρά επανεπιβεβαίωσε το ενδιαφέρον της για την επιτάχυνση των διαδικασιών υλοποίησης των επενδυτικών σχεδίων στους τομείς των τηλεπικοινωνιών, της ενέργειας, των ναυπηγοεπισκευών και της περιφερειακής συνεργασίας.

Η ελληνική πλευρά δήλωσε, ότι η ναυπηγική της βιομηχανία είναι εξειδικευμένη και έτοιμη να συνεργασθεί με ρωσικά ναυπηγεία για τη συμπαραγωγή εμπορικών, πολεμικών και άλλων πλοίων και για τη μελέτη οργάνωσης και τη συνδιαχείριση (MANAGEMENT) ναυπηγείων της Ρωσίας, για τον εκσυγχρονισμό τους.

Επίσης ενημέρωσε, ότι το ύψος του όγκου των ναυπηγοεπισκευαστικών εργασιών - εμπορικών και πολεμικών πλοίων - στα ελληνικά ναυπηγεία, δύναται να ανέλθει σε $ 100 εκατ. ΗΠΑ ετησίως, για παραγγελίες ρωσικών εταιριών.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να εξετάσουν την υλοποίηση της σύμβασης μεταξύ της ΝΕΩΡΙΟΝ Α.Ε. και SUDOIMPORT, της 7ης Δεκεμβρίου 1994, στο πλαίσιο της Συμφωνίας των ανταγορών ελληνικών προϊόντων και υπηρεσιών έναντι προμήθειας φυσικού αερίου.

Επίσης, οι δύο πλευρές συμφώνησαν να στηρίζουν και να ενθαρρύνουν την επενδυτική συνεργασία, συμπεριλαμβανομένων και των περιφερειών της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

6. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Οι δύο πλευρές εκτιμούν, ότι υπάρχουν μεγάλες δυνατότητες εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας των δύο χωρών σε επίπεδο των Περιφερειών.

Η Vnesheconombank σκοπεύει να συμφωνήσει με τις ενδιαφερόμενες ελληνικές τράπεζες μηχανισμό πληρωμών στο πλαίσιο εμπορίου και επενδύσεων μεταξύ ρωσικών και ελληνικών επιχειρήσεων.

Οι δύο πλευρές θεωρούν σκόπιμο όπως οι ελληνικές τράπεζες που έχουν οριστεί να διαχειριστούν τις πιστωτικές διευκολύνσεις με τις Περιφέρειες της Ρωσικής Ομοσπονδίας υπογράψουν διατραπεζική συμφωνία - πλαίσιο με τη Vnesheconombank για την υλοποίησή τους.

Προκειμένου δε για την επανεργοποίηση της πιστωτικής διευκόλυνσης προς την περιφέρεια του Κρασνοντάρ, θεωρείται ως άμεση προτεραιότητα η αποπληρωμή των υφιστάμενων οφειλών που προέρχονται από την πιστωτική διευκόλυνση προς την "Krasnodarbank".

Τα μέρη συμφώνησαν να δραστηριοποιηθούν για από κοινού πραγματοποίηση του έργου επέκτασης και ανακατασκευής του θαλάσσιου λιμένα Tuapse στην Περιφέρεια του Κράσνονταρ, καθώς, επίσης, να εξετάσουν τις δυνατότητες συνεργασίας για χρηματοδότηση και κατασκευή άλλων έργων προτεραιότητας σε ρωσικά λιμάνια της λεκάνης της Μαύρης Θάλασσας.

Η ελληνική πλευρά ανέφερε, ότι σε εκκρεμότητα βρίσκεται η υπογραφή από Ρωσικής πλευράς σχεδίου Πρωτοκόλλου, που είχε παραδώσει η Ελληνική πλευρά, κατά την επίσκεψη, στις 20 Ιουνίου 2000, στην Αθήνα Αντιπροσωπείας από το Κρασνοντάρ.

Οι δύο πλευρές χαιρέτησαν τη συνεργασία της Περιφέρειας του Κεμέροβο με την Ελλάδα στον τομέα των επενδύσεων, κατασκευών και διάφορων κλάδων της βιομηχανίας.

Η ρωσική πλευρά εξέφρασε την ικανοποίησή της σχετικά με την πρόθεση της ελληνικής πλευράς να παράσχει πιστωτική διευκόλυνση, ύψους 10 εκατ. δολλαρίων, στην Περιφέρεια του Κεμέροβο και πρότεινε όπως ληφθούν τα αναγκαία μέτρα για την υλοποίησή της.

Η Περιφέρεια του Άστραχαν υπέβαλε αίτημα παροχής πιστωτικής διευκόλυνσης από την Ελλάδα και η ελληνική πλευρά ανέλαβε να εξετάσει ευνοϊκά την ικανοποίηση του εν λόγω αιτήματος.

Οι δύο πλευρές αναγνώρισαν ως σκόπιμο να δοθεί νέα ώθηση στη Περιφερειακή Συνεργασία, λαμβάνοντας υπόψη τα οικονομικά συμφέροντα των Ελλήνων και των Ρώσων εταίρων.

7. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΤΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Οι δύο πλευρές επανεπιβεβαίωσαν την πρόθεσή τους να βελτιώσουν τις μεταξύ των δύο χωρών μεταφορές. Έχουν αναγνωρίσει το σημαντικό ρόλο των μεταφορών στην ανάπτυξη των εμπορικών και οικονομικών σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών.

Συμφωνήθηκε η εντατικοποίηση της συνεργασίας σε όλο το φάσμα των μεταφορών (στους τομείς των οδικών, σιδηροδρομικών, αεροπορικών και θαλάσσιων μεταφορών, καθώς και των οδικών ασφαλίσεων).

7.1 Συνεργασία στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να προωθήσουν τις σιδηροδρομικές μεταφορές εμπορευμάτων μεταξύ της Ελλάδος και της Ρωσικής Ομοσπονδίας με βαγόνια πλατιάς γραμμής, αφού προηγουμένως εκτιμήσουν την εμπορική σκοπιμότητα των μεταφορών αυτών.

7.2 Συνεργασία στον τομέα των θαλασσίων μεταφορών

Οι δύο πλευρές συζήτησαν το Σχέδιο κειμένου Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας και της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας για την εμπορική ναυτιλία και σε γενικούς όρους τη συμπλήρωσαν, εκτός του άρθρου 8 παρ. 2.

Η Ελληνική πλευρά, επιπροσθέτως, θα λάβει υπόψη της εξηγήσεις που εδόθησαν από τη ρωσική πλευρά, σχετικά με τον υπολογισμό των λιμενικών τελών για τα δεξαμενόπλοια, τα οποία είναι εφοδιασμένα με το σύστημα S.B.T.

Η Ρωσική πλευρά θα εξετάσει το κείμενο εργασίας του Σχεδίου Συμφωνίας στα αγγλικά, που υποβλήθηκε από την Ελληνική πλευρά, προκειμένου να διευκρινίσει το λεκτικό της.

Και οι δύο πλευρές θα λάβουν όλα τα απαραίτητα μέτρα που στοχεύουν στη συντομότερη ολοκλήρωση της Συμφωνίας, προκειμένου να ετοιμαστεί για υπογραφή.

7.3 Συνεργασία στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να ενδυναμώσουν τις προσπάθειές τους με στόχο τη σύναψη νέας Διμερούς Αεροπορικής Συμφωνίας, η οποία θα αντικατοπτρίζει τις παρούσες και μελλοντικές απαιτήσεις της αεροπορικής συνεργασίας μας.

Για αυτό το σκοπό, συμφώνησαν επιπροσθέτως, να συγκληθεί συνάντηση εμπειρογνωμόνων των αντιστοίχων Υπηρεσιών Πολιτικής Αεροπορίας στα μέσα Ιανουαρίου 2001(οι ακριβείς ημερομηνίες θα καθορισθούν δια της διπλωματικής οδού), ώστε να συνεχισθούν οι διαπραγματεύσεις προς το επιθυμητό αποτέλεσμα.

7.4 Συνεργασία στον τομέα των ταχυδρομείων

Οι δύο πλευρές σημείωσαν με ικανοποίηση τη θετική πορεία της υλοποίησης της Συμφωνίας για τη Συνεργασία στους τομείς των Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών, που υπεγράφη κατά τη 2η Σύνοδο Μικτής Διακυβερνητικής Επιτροπής, στην Αθήνα.

Η ελληνική πλευρά ενημέρωσε τη ρωσική, ότι τα ΕΛΤΑ προτίθενται στο μέλλον να εξετάσουν την ανάπτυξη διεθνών επιχειρηματικών δραστηριοτήτων με τον αντίστοιχο οργανισμό της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

7.5 Συνεργασία στον τομέα των τηλεπικοινωνιών

Οι δύο πλευρές επανεπιβεβαίωσαν, επίσης, τη σπουδαιότητα της από κοινού εργασίας στον τομέα υλοποίησης της Συμφωνίας για την κατασκευή και εκμετάλλευση υποβρυχίου καλωδίου οπτικών ινών στη Μαύρη Θάλασσα.

Οι δύο πλευρές συνέστησαν στους ενδιαφερόμενους φορείς της Ελλάδας και Ρωσίας, όπως συνεχίσουν να συμβάλουν στην ανάπτυξη συνεργασίας στον τομέα επικοινωνιών, λαμβάνοντας υπόψη τη χρήση των νέων τεχνολογιών, καθώς επίσης και τις διεθνείς τάσεις στον τομέα αυτό.

8. ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Η Επιτροπή εκτίμησε θετικά τη δραστηριότητα της Ελληνο-Ρωσικής Ομάδας Εργασίας για την Επιστημονική και Τεχνολογική συνεργασία και την πορεία του εν ενεργεία προγράμματος εργασίας διμερούς συνεργασίας στον τομέα Επιστήμης και Τεχνολογίας.

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την υποστήριξή τους σε συγκεκριμένα έργα τα οποία πραγματοποιούνται από την Ομάδα Εργασίας. Συγκεκριμένα για δημιουργία νέου προγράμματος εργασίας διμερούς συνεργασίας στον τομέα επιστήμης και τεχνολογίας για την περίοδο 2001-2002 και εξέφρασαν τις προθέσεις τους να συνδράμουν με κάθε τρόπο στην υλοποίηση των έργων αυτών.

9. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την επιθυμία τους για περαιτέρω ενίσχυση των σχέσεων των δύο χωρών στον τουριστικό τομέα, γεγονός που υποδηλώνεται από την κατ' έτος συμμετοχή του ΕΟΤ στην Διεθνή Τουριστική Έκθεση MITT της Μόσχας και σε άλλες τουριστικές εκθέσεις και τη διοργάνωση εκπαιδευτικών και πληροφοριακών σεμιναρίων. Τόνισαν τη σημασία της ανάπτυξης μεταξύ τους νέων μορφών τουρισμού, όπως ο θρησκευτικός, ο τουρισμός των νέων, ο οικολογικός και ο κοινωνικός τουρισμός.

Η ρωσική πλευρά εκτίμησε θετικά τη δραστηριότητα της ελληνικής πλευράς στον τομέα της εκπαίδευσης και μετεκπαίδευσης Ρώσων σπουδαστών τουριστικών σχολών σε ξενοδοχειακές επιχειρήσεις της Ελλάδας.

Η ελληνική πλευρά επαναβεβαίωσε την πρόθεσή της να αποστείλει, στα πλαίσια της διμερούς αναπτυξιακής βοήθειας, εμπειρογνώμονες στην περιοχή του Σότσι για οργάνωση σεμιναρίων για ομογενείς σε θέματα χειμερινού τουρισμού, καθώς επίσης και να εξετάσει και άλλες μορφές διμερούς αναπτυξιακής συνεργασίας στα πλαίσια των υφισταμένων δυνατοτήτων.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν τη σύσταση της Μικτής Ομάδας Εργασίας που προβλέπεται από την υφιστάμενη Διμερή Τουριστική Συμφωνία, η οποία θα δώσει νέα ώθηση και θα καθορίσει νέες συγκεκριμένες μορφές συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών σε αυτόν τον τομέα. (Ο τόπος και ο χρόνος της θα καθορισθούν δια της διπλωματικής οδού).

Η ρωσική πλευρά ζήτησε από την ελληνική πλευρά να εξετάσει ευνοϊκά το θέμα της απλούστευσης των διαδικασιών για τη χορήγηση αδειών εισόδου (visa) για τους ρώσους τουρίστες που επισκέπτονται την Ελλάδα, γεγονός που θα συμβάλει στη γενική διεύρυνση συνεργασίας στον τομέα των τουριστικών ανταλλαγών.

10. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΜΙΚΡΟΜΕΣΑΙΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για την υπάρχουσα συνεργασία μεταξύ του Υπουργείου Αντιμονοπωλιακής Πολιτικής και Υποστήριξης της Επιχειρηματικής Δραστηριότητας της Ρωσικής Ομοσπονδίας και του Ελληνικού Οργανισμού Μικρών - Μεσαίων Επιχειρήσεων και Χειροτεχνίας (Ε.Ο.Μ.Μ.Ε.Χ.) στο πλαίσιο του σχετικού Πρωτοκόλλου για την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των Μικρο-Μεσαίων Επιχειρήσεων των δύο χωρών, καθώς επίσης και στο πλαίσιο της κοινής δήλωσης του Υπουργείου Αντιμονοπωλιακής Πολιτικής και Υποστήριξης της Επιχειρηματικής Δραστηριότητας της Ρωσικής Ομοσπονδίας και του Υπουργείου Ανάπτυξης της Ελλάδας.

Η ρωσική πλευρά εξέφρασε τις ευχαριστίες της προς την Ελληνική πλευρά για την παρεχόμενη τεχνική βοήθεια στις ρωσικές Μ.Μ.Ε. από τον ΕΟΜΜΕΧ, στο πλαίσιο του Ελληνικού Προγράμματος Αναπτυξιακής Συνεργασίας, όπως την πραγματοποίηση επισκέψεων Ρώσων εμπειρογνωμόνων, με σκοπό την ανταλλαγή πληροφοριών για τα θέματα δημιουργίας ευνοϊκού περιβάλλοντος για την ανάπτυξη των Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων, την παροχή τεχνικής βοήθειας για τη βελτίωση της Ανταγωνιστικότητας κλάδων ΜΜΕ μέσω της:

1. Ενημέρωσης, προώθησης και εφαρμογής σύγχρονων:

1.1. Τεχνολογιών (Know How) με στόχο τον παραγωγικό εκσυγχρονισμό συγκεκριμένων κλάδων (τρόφιμα, ξύλο, έπιπλο, ένδυμα κ.λ.π.).

1.2. Μεθόδων και τεχνικών οργάνωσης και διοίκησης των ΜΜΕ.

2. Διασύνδεσης των εκπροσώπων των κλάδων με αντίστοιχους εκπροσώπους ελληνικών κλάδων παραγωγικής δραστηριότητας και επιχειρηματίες για την ανταλλαγή εμπειριών και τη διερεύνηση δυνατοτήτων συνεργασίας.

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την βούληση για τη συνέχιση της συνεργασίας μεταξύ του ΕΟΜΜΕΧ και του Υπουργείου Αντιμονοπωλιακής Πολιτικής και Υποστήριξης της Επιχειρηματικής Δραστηριότητας της Ρωσικής Ομοσπονδίας, προς όφελος των Μ.Μ.Ε. των δύο χωρών.

11. ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΔΙΜΕΡΟΥΣ ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ - ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

11.1 Διμερής Αναπτυξιακή Βοήθεια

Η ελληνική πλευρά διατύπωσε την άποψη ότι η εκπαί-

δευση στελεχών ρωσικών επιχειρήσεων στην Ελλάδα, θα συμβάλει στη δημιουργία ουσιαστικότερης συνεργασίας. Ανέφερε δε ότι υπάρχει δυνατότητα οργάνωσης εξειδικευμένων σεμιναρίων στους τομείς: τραπεζών, ασφαλίσεων, χρηματιστηριακών θεμάτων, γεωργίας, τουρισμού.

Η ρωσική πλευρά εξέφρασε την ικανοποίησή της για την μέχρι σήμερα παροχή Αναπτυξιακής Βοήθειας εκ μέρους της Ελλάδας. Μνημονεύθηκαν στη συνέχεια και χαιρετίσθηκαν οι δράσεις του Ελληνικού Προγράμματος Αναπτυξιακής Συνεργασίας, που υλοποιήθηκαν με τη μορφή τεχνικής συνεργασίας υπέρ της Ρωσικής Ομοσπονδίας κατά τα έτη 1997-1999, ως εξής:

α) κατάρτιση επιχειρηματιών, στελεχών επιχειρήσεων και στελεχών του Δημόσιου
τομέα σε θέματα εξωτερικού εμπορίου και διεθνών εμπορικών σχέσεων,

β) εκπαίδευση στελεχών ταξιδιωτικών πρακτορείων σε ελληνικές ξενοδοχειακές
μονάδες και ενίσχυση της ιδιωτικής πρωτοβουλίας, μέσω εκπαιδευτικών ταξιδίων
στελεχών τουριστικών πρακτορείων στην Ελλάδα,

γ) εκπαίδευση επιχειρηματιών σε θέματα ανάπτυξης και βελτίωσης της
ανταγωνιστικότητας ΜΜΕ,

δ) παροχή υποτροφιών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης,

ε) εκπαίδευση στελεχών και εμπειρογνωμόνων του γεωργικού τομέα σε θέματα
management - marketing και μεταποίησης αγροτικών προϊόντων,

στ) μελέτη αγοράς εργασίας της περιοχής του Rostov,

ζ) επιμόρφωση εκπαιδευτών σε θέματα Ελληνικής γλώσσας.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να προωθήσουν περαιτέρω το συντονισμό των ενεργειών τους στο πλαίσιο της παροχής Διμερούς Κρατικής Αναπτυξιακής Συνεργασίας και Βοήθειας από διάφορους Φορείς της Ελλάδας προς τη Ρωσία.

Η ρωσική πλευρά απηύθυνε αίτημα όπως συνεχιστεί και στο μέλλον η υλοποίηση αντίστοιχων προγραμμάτων τεχνικής συνεργασίας.

11.2 Πρόγραμμα TACIS

Κατά τη διάρκεια της Συνόδου της Επιτροπής παρασχέθηκαν εκατέρωθεν πληροφορίες για τη δράση των μερών στα πλαίσια του Προγράμματος TACIS.

Ελληνικοί φορείς του Ιδιωτικού και Δημοσίου Τομέα συμμετέχουν στο Κοινοτικό Πρόγραμμα TACIS στήριξης των Οικονομιών και ενίσχυσης της Δημοκρατίας στα νέα Ανεξάρτητα Κράτη, μεταξύ των οποίων και η Ρωσική Ομοσπονδία.

Η Ελλάδα και η Ρωσική Ομοσπονδία θα ενισχύσουν τη συνεργασία τους προκειμένου να αυξήσουν τη συμμετοχή τους σε κοινά έργα και πρωτοβουλίες του Προγράμματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης Tacis, προς αμοιβαίο συμφέρον των δύο χωρών. Έμφαση θα δοθεί σε επενδυτικά έργα, ειδικότερα στις Μικρομεσαίες Επιχειρήσεις, καθώς και στα προγράμματα κατάρτισης (training) και στο Πρόγραμμα κατάρτισης των Μάνατζερς (Managers' Training Programme).

Η Ελλάδα, η οποία διαθέτει την τεχνογνωσία, προτίθεται να συνεργασθεί από το επίπεδο προετοιμασίας των προτάσεων ως το επίπεδο υλοποίησής τους.

12. ΔΙΑΦΟΡΑ

12.1 Η ρωσική πλευρά ευχαρίστησε την Ελληνική πλευρά για την υποστήριξη των προσπαθειών της για την ανάπτυξη της συνεργασίας της Ρωσικής Ομοσπονδίας με Διεθνείς Οικονομικούς Οργανισμούς. Υπογραμμίσθηκε, ότι η Ελλάδα από τη θέση της ως κράτους-μέλους της Ε.Ε και του ΠΟΕ μπορεί να παίξει θετικό ρόλο στη λήψη αποφάσεων για θέματα που σχετίζονται με την ένταξη της Ρωσικής Ομοσπονδίας στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου, ως πλήρες μέλος και τη συνεργασία της με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

12.2 Οι δύο πλευρές επεσήμαναν τη μεγάλη σημασία των μέτρων που λαμβάνονται για την στήριξη της Τράπεζας Εμπορίου και Ανάπτυξης της Μαύρης Θάλασσας, που λειτουργεί στη Θεσσαλονίκη, ούτως ώστε να αποτελέσει, όσο το δυνατόν συντομότερα, το φορέα, που μπορεί να παίξει ενεργό ρόλο στη χρηματοδότηση και δανειοδότηση των μεγάλων έργων, του εμπορίου και άλλων τομέων οικονομικής δραστηριότητας, που σχετίζονται με την ανάπτυξη της Διαπεριφερειακής Συνεργασίας.

12.3 Οι δύο πλευρές επανήλθαν στη συζήτηση του θέματος των ληξιπρόθεσμων οφειλών του δανείου, συνολικού ποσού 37,4 εκατ. δολλαρίων ΗΠΑ, που χορηγήθηκε από την Εθνική Τράπεζα της Ελλάδας Α.Ε. Οι οφειλές αυτές αφορούν τις δόσεις του Ιανουαρίου και Ιουλίου 1999, οι οποίες δεν καταβλήθηκαν, ύψους 3.740.423,77 δολλαρίων ΗΠΑ εκάστη. Η συνολική οφειλή, συμπεριλαμβανομένων των τόκων (έως και 2.7.2000),σύμφωνα με την εκτίμηση της Ελληνικής πλευράς, ανέρχεται στο ποσό των USD 8,7 εκατ. δολλαρίων περίπου. Η ρωσική πλευρά ανέφερε, ότι το υπόλοιπο της εμπορικής οφειλής της πρώην Ε.Σ.Σ.Δ. στην Ελλάδα, που εξυπηρετείται σύμφωνα με τη Σύμβαση από 19.03.1993 προς το παρόν ανέρχεται, περίπου, σε USD 7,5 εκατ. δολλάρια.

Η Ρωσική πλευρά δεσμεύθηκε ότι το οφειλόμενο ποσό θα αποπληρωθεί.

12.4 Οι δύο πλευρές συμφώνησαν όπως Αντιπροσωπείες των αρμοδίων αρχών των δύο χωρών συναντηθούν το πρώτο τρίμηνο του έτους 2001 στην Αθήνα ή στη Μόσχα, προκειμένου να διευθετηθεί το θέμα της εξόφλησης, από Ρωσικής πλευράς, της οφειλής του ποσού των 2 εκατ. δολλαρίων ΗΠΑ. Όπως υπενθύμισε η ελληνική πλευρά, η εν λόγω οφειλή εξακολουθεί να υφίσταται από τη μη καταβληθείσα α' δόση που προβλέπει η Συμφωνία που υπεγράφη στις 12-2-1985 για τη ρύθμιση συνταξιοδοτικών και άλλων κοινωνικοασφαλιστικών θεμάτων των Ελλήνων πολιτικών προσφύγων, που επαναπατρίσθηκαν από την Ε.Σ.Σ.Δ..

12.5 Η ελληνική πλευρά εξέφρασε την επιθυμία να συνεχισθούν οι διαπραγματεύσεις για τη σύναψη διμερούς Συμφωνίας Κοινωνικής Ασφάλισης μεταξύ των δύο χωρών.

12.6 Η ρωσική πλευρά ζήτησε από την ελληνική πλευρά να εξετάζει ευνοϊκά τις περιπτώσεις χορήγησης αδειών εισόδου και αδειών εργασίας για τους ρώσους ειδικούς και τα μέλη των οικογενειών τους, που εργάζονται στα επενδυτικά έργα, τα οποία εκτελούνται στην Ελλάδα από τις ρωσικές επιχειρήσεις.

Τα δύο μέρη συμφώνησαν ότι η 4η Σύνοδος της Διακυβερνητικής Ελληνο - Ρωσικής Επιτροπής θα πραγματοποιηθεί στην Αθήνα το 2001.

Η ακριβής ημερομηνία και η Ημερήσια Διάταξη θα συμφωνηθούν, δια της διπλωματικής οδού, δύο μήνες πριν την πραγματοποίηση της 4ης Συνόδου.

Έγινε στη Μόσχα στις 8 Δεκεμβρίου 2000, σε δύο πρωτότυπα αντίγραφα στην ελληνική και ρωσική γλώσσα και τα δύο κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ	ΓΙΑ ΤΗ ΡΩΣΙΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ
Ο Πρόεδρος του Ελληνικού Τμήματος της Επιτροπής	Η Πρόεδρος του Ρωσικού Τμήματος της Επιτροπής
ΓΙΑΝΝΗΣ ΖΑΦΕΙΡΟΠΟΥΛΟΣ	VALENTINA I. MATVIENKO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΣΥΝΘΕΣΗ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ
3ης Συνόδου Μικτής Επιτροπής Ελλάδας – Ρωσικής Ομοσπονδίας
για την Οικονομική, Βιομηχανική, Επιστημονική και Τεχνολογική
Συνεργασία
(Μόσχα, 8 Δεκεμβρίου 2000)

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

1. κος Γιάννης Ζαφειρόπουλος	Υφυπουργός Εθνικής Οικονομίας, Επικεφαλής της Ελληνικής Αντιπροσωπείας
2. κος Μηνάς Σταυρακάκης	Γενικός Γραμματέας Διεθνών Σχέσεων
3. κος Δημήτριος Γιάννος	***Διευθυντής Δ/νσης Κεντρικής, Νοτιοανατολικής Ευρώπης*** και Χωρών ΚΑΚ
4. κα Ειρήνη Παρασκευά	Διευθύντρια Δ/νσης Αναπτυξιακής Συνεργασίας – Ειδικών Χρηματοδοτήσεων και Προγραμμάτων
5. κα Ζαχαρούλα Τσιμάρα	Διευθύντρια Δ/νσης Επιχειρηματικής Ανάπτυξης
6. κα Ροδάνθη Ίβρου	Προϊστάμενη Τμήματος Β΄, Δ/νσης Κεντρικής, Νοτιοανατολικής Ευρώπης και Χωρών ΚΑΚ
7. κα Ιφιγένεια Σιαφλά	Σύμβουλος κου ΥΦΥΠΕΘΟ Γραμματέας Α΄ ΟΕΥ
8. κα Αικατερίνη Παπαχρήστου	Χειρίστρια των Διμερών Οικονομικών και Εμπορικών Σχέσεων Ελλάδας – Ρωσικής Ομοσπονδίας
9. κα Μαρία Ζαούση	Αρμόδια για το Πρόγραμμα TACIS Δ/νσης Αναπτυξιακής Συνεργασίας – Ειδικών Χρηματοδοτήσεων και Προγραμμάτων
10. κος Γεώργιος Μιχαηλίδης	Χειριστής των Διμερών Οικονομικών και Εμπορικών Σχέσεων Ελλάδας – Ρωσικής Ομοσπονδίας, Γραμματέας Β΄ ΟΕΥ
11. κα Χρυσούλα Σταυροπούλου	Διερμηνέας, υπάλληλος της Δ/νσης Κεντρικής, Νοτιοανατολικής Ευρώπης και Χωρών ΚΑΚ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΣΤΗ ΜΟΣΧΑ

12. κος Δημήτριος Κυπραίος	Πρέσβης της Ελληνικής Πρεσβείας στη Μόσχα
13. κος Αθανάσιος Μακρανδρέου	Προϊστάμενος του Γραφείου Γενικού Συμβούλου Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων στη Μόσχα
14. κος Αδάμ Τριανταφύλλου	Γραμματέας Α’ Ο.Ε.Υ.
15. κος Νικόλαος Γεωργόπουλος	Γραμματέας Β’ Ο.Ε.Υ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**ΣΥΝΘΕΣΗ ΡΩΣΙΚΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ
ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΡΩΣΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ, ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ
ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ
(Μόσχα, 8 Δεκεμβρίου 2000)**

1. Valentina I. Matvienko	Πρόεδρος Ρωσικού Τμήματος της Μικτής Ρωσο-Ελληνικής Επιτροπής, Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας
2. Vladimir I. Strzhalkovski	Αντιπρόεδρος Ρωσικού Τμήματος της Μικτής Ρωσο-Ελληνικής Επιτροπής, Υφυπουργός Οικονομικής Ανάπτυξης και Εμπορίου της Ρωσικής Ομοσπονδίας
3. Valery S. Nikolaev	Υπεύθυνος Γραμματέας του Ρωσικού Τμήματος της Μικτής Ρωσο-Ελληνικής Επιτροπής, Τμηματάρχης της Διεύθυνσης των χωρών της Ευρώπης του Υπουργείου Οικονομικής Ανάπτυξης και Εμπορίου της Ρωσικής Ομοσπονδίας

ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

4. Sergey S. Andreev	Αναπληρωτής Διευθυντής της Διεύθυνσης των χωρών της Ευρώπης του Υπουργείου Οικονομικής Ανάπτυξης και Εμπορίου της Ρωσικής Ομοσπονδίας, Πρόεδρος του Ρωσικού Τμήματος της Μόνιμης Ομάδας Εργασίας για θέματα φυσικού αερίου
5.Sergey K. Arakelyan	Σύμβουλος του Προέδρου της εταιρίας «Stroitransgaz»
6. Mikhail N. Botcharnikov	Πρέσβης της Ρωσικής Ομοσπονδίας στην Ελληνική Δημοκρατία
7. Boris S. Vishnevsky	Πρώτος Αναπληρωτής Προέδρου της κρατικής επιχείρησης «Tekhnopromexport»
8. Nikolai V. Gavrilov	Διευθυντής της Πιστωτικής Διεύθυνσης της τράπεζας Vneshekonombank
9. Anatoly N. Golomolzin	Αναπληρωτής Υπουργός της Ρωσικής Ομοσπονδίας για την Αντιμονοπωλιακή Πολιτική και Υποστήριξη της Επιχειρηματικής Δραστηριότητας
10. Leonid G. Ivashov	Διευθυντής της Γενικής Διεύθυνσης Διεθνούς Στρατιωτικής Συνεργασίας του Υπουργείου Άμυνας της Ρωσικής Ομοσπονδίας
11.Alexandr V. Kolganov	Αναπληρωτής Υπουργός Γεωργίας της Ρωσικής Ομοσπονδίας
12. Yury A. Komarov	Διευθυντής της Διεύθυνσης Εξωτερικών Σχέσεων της εταιρίας Gazprom
13. Mikhail V. Kurkov	Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης της Περιφέρειας Krasnodar
14. Konstantin A. Matveev	Αναπληρωτής Διευθυντής της Οικονομικής και Συναλλαγματικής Διεύθυνσης του Υπουργείου Οικονομικών της Ρωσικής Ομοσπονδίας

15. Nikolai I. Matyushenko	Διευθυντής της Διεύθυνσης Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, Διεθνούς Συνεργασίας και Εθιμοτυπίας του Υπουργείου Μεταφορών της Ρωσικής Ομοσπονδίας
16. Pyotr V. Nidzelsky	Αναπληρωτής Υπουργός Ενέργειας της Ρωσικής Ομοσπονδίας
17. Alexey A. Obozintsev	Αντιπρόεδρος της τράπεζας Vneshtorgbank
18. Vladimir I. Prygin	Αναπληρωτής Διευθυντής της 3ης Ευρωπαϊκής Διεύθυνσης του Υπουργείου Εξωτερικών της Ρωσικής Ομοσπονδίας
19. Nikolai I. Kharichev	Αναπληρωτής Διευθυντής της Διεύθυνσης Διεθνούς Συνεργασίας του Υπουργείου Βιομηχανίας, Επιστημών και Τεχνολογίας της Ρωσικής Ομοσπονδίας
20. Magamet Yu. Yusupov	Εμπορικός Αντιπρόσωπος της Ρωσικής Ομοσπονδίας στην Ελληνική Δημοκρατία

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

(2)

Ανακοίνωση για τη θέση σε ισχύ της «Συμφωνίας Ελλάδος - Τουρκίας για τις θαλάσσιες μεταφορές « (Αθήνα, 4. 2. 2000).

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι η Συμφωνία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Τουρκίας για τις θαλάσσιες μεταφορές που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 4 Φεβρουαρίου 2000 και κυρώθηκε από τη Χώρα μας με τον υπ' αριθ. 2900/2001 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 75 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 12 Απριλίου 2001, θα τεθεί σε ισχύ σύμφωνα με τη διάταξη της παραγράφου 1 του άρθρου XVII αυτής, την 19 Αυγούστου 2001.

Αθήνα, 1 Αυγούστου 2001

Με εντολή Υπουργού
Ο Προϊστάμενος της ΕΝΥ
ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΠΑΤΡΩΝΑΣ
Ειδικός Νομικός Σύμβουλος

(3)

Ανακοίνωση για τη θέση και οριστικά σε ισχύ του Πρωτοκόλλου Ελλάδος - Αλβανίας για την παράταση του Πρωτοκόλλου περιοδιών στα Ελληνο-αλβανικά θαλάσσια σύνορα. (Τίρανα, 24. 08. 1999).

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι το Πρωτόκολλο για την παράταση της ισχύος του Πρωτοκόλλου συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Δημόσιας Τάξης της Δημοκρατίας της Αλβανίας σχετικά με την εκτέλεση κοινών περιπολιών από την αστυνομία συνόρων και το Ελληνικό Λιμενικό Σώμα για την αποτελεσματικότερη αστυνόμευση της θαλάσσιας μεθορίου μεταξύ των Χωρών που υπογράφηκε στα Τίρανα στις 24 Αυγούστου 1999 και κυρώθηκε με το υπ' αριθ. 2921/2001 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 134 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 27 Ιουνίου 2001, τέθηκε και οριστικά σε ισχύ βάσει του άρθρου 2 αυτού, την 31 Ιουλίου 2001.

Αθήνα, 3 Αυγούστου 2001

Με εντολή Υπουργού
Ο Προϊστάμενος της ΕΝΥ
ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΠΑΤΡΩΝΑΣ
Ειδικός Νομικός Σύμβουλος

(4)

Ανακοίνωση για τη θέση και οριστικά σε ισχύ της «Συμφωνίας Ελλάδος - Λεττονίας για συνεργασία στους τομείς του πολιτισμού, της εκπαίδευσης και της επιστήμης». (Αθήνα, 17. 03. 1999).

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι η Συμφωνία μεταξύ της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Λεττονίας για συνεργασία στους τομείς του Πολιτισμού, της εκπαίδευσης και της επιστήμης που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 17 Μαρτίου 1999 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθ. 2930/2001 νόμο που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 143 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως, τέθηκε σε ισχύ σύμφωνα με τη διάταξη του άρθρου 15 αυτής, την 13 Ιουλίου 2001.

Αθήνα, 2 Αυγούστου 2001

Με εντολή Υπουργού
Ο Προϊστάμενος της ΕΝΥ
ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΠΑΤΡΩΝΑΣ
Ειδικός Νομικός Σύμβουλος

(5)

Ανακοίνωση για τη θέση και οριστικά σε ισχύ της Συμφωνίας Ελλάδος - Νοτίου Αφρικής για την εμπορική ναυτιλία και συναφή ναυτιλιακά θέματα. (Κέιπ Τάουν, 26.2.1998).

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι η Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και

της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής για την εμπορική ναυτιλία και συναφή ναυτιλιακά θέματα που υπογράφηκε στο Κέηπ Τάουν στις 26 Φεβρουαρίου 1998 και κυρώθηκε από τη Χώρα μας με τον υπ' αριθ. 2704/1999 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 73 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α' στις 8 Απριλίου 1999, τέθηκε σε ισχύ σύμφωνα με τη διάταξη του άρθρου 18 παράγραφος 1 αυτής την 13 Ιουλίου 2001.

Αθήνα, 1 Αυγούστου 2001

Με εντολή Υπουργού
Ο Προϊστάμενος της ΕΝΥ
ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΠΑΤΡΩΝΑΣ
Ειδικός Νομικός Σύμβουλος

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http: www.et.gr
e-mail: webmaster @ et.gr

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
Σολωμού 51

Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	**5225 761 - 5230 841**
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	**5225 713 - 5249 547**
Πώληση Φ.Ε.Κ.	**5239 762**
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	**5248 141**
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	**5248 188**
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	**5248 785**
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και αποστολή Φ.Ε.Κ.	**5248 320**

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ
ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227 - Τ.Κ. 54100	**(031) 423 956**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Γούναρη και Εθν. Αντίστασης Τ.Κ. 185 31	**4135 228**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327 - Τ.Κ. 262 23	**(061) 638 109 -110**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 450 44	**(0651) 87215**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	**(0531) 22 858**
ΛΑΡΙΣΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 411 10	**(041) 597449**
ΚΕΡΚΥΡΑ - Σαμαρά 13 Τ.Κ. 491 00	**(0661) 89 127 / 89 120**
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - Πλ. Ελευθερίας 1, Τ.Κ. 711 10	**(081) 396 223**
ΛΕΣΒΟΣ - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως Τ.Κ. 811 00 Μυτιλήνη	**(0251) 46 888 / 47 533**

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή
- Για τα ΦΕΚ από 1 μέχρι 24 σελίδες 300 δρχ. (0,88 euro)
- Για τα ΦΕΚ από 24 σελίδες και πάνω η τιμή πώλησης κάθε φύλλου (8σέλιδου ή μέρους αυτού) προσαυξάνεται κατά 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού.

Σε μορφή CD:

Τεύχος	**ΔΡΧ.**	**EURO**
Α΄	60.000	176,08
Β΄	70.000	205,43
Δ΄	50.000	146,74
Α.Ε. - Ε.Π.Ε. (μηνιαίο)	20.000	58,69
Α΄, Β΄, Δ΄ (τριμηνιαίο)	30.000	88,04

Η τιμή των CDs παρελθόντων ετών προσαυξάνεται κατά 2.000 δρχ. (5,87 euro) ανά έτος παλαιότητας.
Η τιμή διάθεσης φωτοαντιγράφων ΦΕΚ 50 δρχ. (0,15 euro) ανά σελίδα

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

	Σε έντυπη μορφή				**Από το Internet**			
Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531		Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512		Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531		Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512	
	δρχ.	euro	δρχ.	euro	δρχ.	euro	δρχ.	euro
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.τ.λ.)	70.000	205,43	3.500	10,27	60.000	176,08	3.000	8,80
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κ.τ.λ.)	100.000	293,47	5.000	14,67	70.000	205,43	3.500	10,27
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κ.λπ. Δημ. Υπαλλήλων)	20.000	58,69	1.000	2,93	ΔΩΡΕΑΝ		-	-
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.τ.λ.)	100.000	293,47	5.000	14,67	50.000	146,74	2.500	7,34
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	50.000	146,74	2.500	7,34	30.000	88,04	1.500	4,40
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	20.000	58,69	1.000	2,93	ΔΩΡΕΑΝ		-	-
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κ.τ.λ.)	10.000	29,35	500	1,47	ΔΩΡΕΑΝ		-	-
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	20.000	58,69	1.000	2,93	10.000	29,35	500	1,47
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	ΔΩΡΕΑΝ		-	-	ΔΩΡΕΑΝ		-	-
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	30.000	88,04	1.500	4,40	10.000	29,35	500	1,47
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	700.000	2.054,29	35.000	102,71	200.000	586,94	10.000	29,35
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων (Δ.Δ.Σ.)	70.000	205,43	3.500	10,27	30.000	88,04	1.500	4,40

Το κόστος για την ηλεκτρονική μορφή πρόσβασης σε προηγούμενα έτη προσαυξάνεται κατά 2.000 δρχ. (5,87 euro) ανά έτος παλαιότητας.

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στις ΔΟΥ που δίνουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται και από τις ΔΟΥ.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού έχουν τη δυνατότητα λήψης των δημοσιευμάτων μέσω internet, με την καταβολή των αντίστοιχων ποσών συνδρομής και ΤΑΠΕΤ.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ